Comunicat de presă

13 februarie 2023

**Mircea Cărtărescu lansează romanul „Melancolia” în limba suedeză, la Stockholm, cu sprijinul Institutului Cultural Român**

Scriitorul Mircea Cărtărescu va participa la Stockholm, pe 15 și 16 februarie 2023, la două evenimente de lansare a volumului „Melancolia”, publicat de prestigioasa editură Albert Bonniers Förlag, în traducerea semnată de Inger Johansson.

Miercuri, 15 februarie 2023, de la ora 17.00, Mircea Cărtărescu va fi prezent la librăria Söderbokhandeln Hansson & Bruce, situată în zona centrala a capitalei suedeze (Götgatan 37). Autorul și scriitoarea suedeză Martina Lowden vor lectura din „Melancolia‟, în limbile română și suedeză. La finalul evenimentului, organizat cu sprijinul ICR Stockholm și moderat de editoarea Lina Rydén Reynols de la Editura Albert Bonnier, scriitorul român va acorda autografe cititorilor săi.

ICR Stockholm va organiza un al doilea eveniment de lansare a volumului „Melancolia”, joi, 16 februarie 2023, de la ora 18.00, la sediul institutului (Skeppsbron 20), cu participarea lui Inger Johansson, care a tradus în limba suedeză nouă dintre cărțile scrise de Mircea Cărtărescu. Evenimentul va fi marcat printr-o dezbatere la care participă autorul alături de jurnalista și scriitoarea suedeză Cecilia Hansson. Mircea Cărtărescu, care are zece volume publicate în limba suedeză, va împărtăși experiența de scriere a cărții „Melancolia” și va răspunde la întrebările din partea publicului.

Albert Bonniers Förlag a publicat, în traducerea lui Inger Johansson, următoarele cărți scrise de Mircea Cărătărescu : *Melancolia* (2023), *Solenoid* (2019), *Levanten* (2015), *Travesti* (2013), *Dagbok 1994-2003* (2011), *Orbitor. Höger vinge* (2008), *Orbitor. Kroppen* (2006), *Orbitor. Vänster vinge* (2004), *Nostalgia* (2002, 2023). În 2008, i-a apărut antologia de poezie, *En lycklig dag i mitt liv*/*O zi fericită din viaţa mea*, tradusă de Dan Shafran & Lars-Inge Nilsson.

„Melancolia”, publicată la începutul acestui an în Suedia, are deja cronici elogioase în cele mai prestigioase publicații din Suedia. Cartea se află pe primul loc în topul celor mai bune cărți de literatură ale momentului în Suedia, conform cotidianului „Svenska Dagbladet”.

**Fragmente din cronici:**

„Poate că lumea este fără de sfârșit, însă nouă ni se revelă propria conștientizare a acestui lucru. Cărtărescu înfățișează, în modul său neimitabil, tocmai această condiție umană de bază”. (*Ingrid Elam,* [Dagens Nyheter](https://www.dn.se/kultur/mircea-cartarescu-lodar-manniskans-mardrommar-och-grundvillkor/)*)*)

„Nostalgia și melancolia sunt stări de înstrăinare față de spațiu și timp. Atât în sensul propriu, cât și mai filosofic: nostalgia, conceptul folosit de Albert Camus, este un dor după întregire și contextualizare, iar melancolia este experiența scindării și a înstrăinării la care suntem condamnați”. (*Malte Persson,*[Expressen](https://www.expressen.se/kultur/bocker/sallan-har-depression-skildrats-sa-sprakande/))

„...adeseori, povestirile se încheie într-un crescendo splendid în care totul se dizolvă și fuzionează; autorul dorește să arate cum toate se leagă, totul există ca parte din tot, ca un fel de artificii îndumnezeite proiectate în spațiu”. (*Lidija Praizovic,* [Aftonbladet](https://www.aftonbladet.se/kultur/bokrecensioner/a/APElgj/recension-av-melancolia-och-nostalgia-av-mircea-cartarescu)**)**

„Mircea Cărtărescu este autorul român de renume internațional cu opere precum *Orbitor* și *Solenoid*. Stilul său maximalist poate trece, fără cusur, de la amintiri din copilărie în România totalitară la halucinații unde spaima și îndurarea se îmbină. Tot ceea ce un om poate fi este redat într-o proză orbitoare”. (...) (*Eva Ström,* [Vi](https://vi.se/artikel/srz9zmnv-a0j2LRwp-7f214)))

„...să înduri închisoarea creată de a fi prizonierul etern al propriei minți șovăitoare.

Această poveste suprarealistă pentru adulți este încă un mit al creației care a izvorât din inspirația literară imanentă, evident nemărginită, a lui Cărtărescu. Imaginile create de limbajul baroc sunt recognoscibile din operele trecute. Insectele uriașe, geamănul invizibil, jocul său cu proporții și metamorfozele trupului. Însă, în mod excepțional, Cărtărescu reușește încă o dată să mă facă să trăiesc toate acestea, de parcă ar fi prima dată când sunt în această călătorie existențială psihedelică”. (*Annina Rabe,* Kulturnytt, [Sveriges Radio](https://sverigesradio.se/artikel/recension-melancolia-av-mircea-cartarescu-temat-ar-franvarande-foraldrar))